

**Art. 2649**

<b>D</b>	<b>Montageanleitung</b> Wandschlauchträger
<b>GB</b>	<b>Assembly Instructions</b> Wall-Mounted Hose Reel
<b>F</b>	<b>Mode d'emploi</b> Dévidoir mural
<b>NL</b>	<b>Montage-instructie</b> Wandslanghouder
<b>S</b>	<b>Monteringsanvisning</b> Väggslangvinda
<b>I</b>	<b>Istruzioni per il montaggio</b> Avvolgitubo a muro
<b>E</b>	<b>Instrucciones para el montaje</b> Soporte portamangueras de pared
<b>P</b>	<b>Instrução de montagem</b> Porta Mangueras de Parede

**D****Montage:**

Der Zusammenbau erfolgt entsprechend der Bildfolge.

1. Handkurbel aufstecken (rastet hörbar ein).
2. Wandhalter an die Wand schrauben.
3. Schlauchführungsrolle an die Wand schrauben (Bild 3a) oder an ein Hauseck schrauben (Bild 3b).

**Hinweise:**

 Vor Einbruch der Frostperiode ist der Wandschlauchträger frostsicher zu lagern.

Sie erhalten zusätzliche Schlauchführungsrollen (Art.-Nr. 2651) bei Ihrem GARDENA Händler.


Bei eventuellen Reklamationen wenden Sie sich bitte direkt an eine der GARDENA Servicestellen.

**GB****Assembly:**

Assembly according to the pictures.

1. Insert rewind handle, you will hear a "click" if it is fitted properly.
2. Screw the bracket on the wall.
3. Screw the hose guide on the wall (picture 3a) or onto the corner of a wall (picture 3b).

**Tip:**

 Store your Hose Reel in a place protected from frost before the frosty season begins.

You can order extra Hose Guides (Art. No. 2651) from your GARDENA dealer.


If you have any complaints, please turn directly to one of GARDENA's service stations.

**F****Montage:**

Pour le montage de ce dévidoir mural, reportez vous aux schémas explicatifs ci-joints.

1. Enfoncez la manivelle à fond, jusqu'au déclic.
2. Visser le support sur le mur.
3. Visser le guide-tuyau soit le mur (photo 3a), soit sur l'arête de la maison (photo 3b).

**Conseils :**

 Avant l'hiver, rangez votre dévidoir mural dans un endroit sec, à l'abri du gel.

Vous pouvez vous procurer d'autres guides-tuyau chez les revendeurs GARDENA (réf. 2651).

Pour toute réclamation, prière de s'adresser au Service Après-Vente GARDENA.

**NL****Montage:**

Monteren volgens afbeeldingen.

1. Handzwengel erop steken (klikt hoorbaar vast).
2. Muurhouder op de muur bevestigen.
3. Slanggeleider op de muur (afbeelding 3a) of op een hoek (afbeelding 3b) bevestigen.

**Tip:**

 Vorstvrij bewaren.

U kunt extra Slanggeleiders verkrijgen bij uw GARDENA handelaar (Art. Nr. 2651).

Wendt u zich bij eventuele klachten a. u. b. direkt tot een GARDENA dealer.

**S****Montering:**

Montera som bilderna visar.

- För in bärhandtagets centrumaxel i vindans mitt. Tryck in kopplingsaxeln så att den klickar fast och säkra med klämman.
- Tryck fast veyhandtaget (Snäpplås).
- Tryck fast täckplattan (Snäpplås).

**Obs:**

 Förvara väggslangvindan frostfritt.

Du kan köpa extra Slang-guide i Din GARDENA butik (Art. nr. 2651).


För information och service ring GARDENA kundtjänst.

**I****Montaggio:**

Per il montaggio attenersi alle illustrazioni corrispondenti.

1. Applicare la manovella (si deve sentire lo scatto).
2. Applicare la staffa sul muro.
3. Fissare il rullo di guida sul muro (figura 3a) o su un angolo della casa (figura 3b).

**Nota bene:**

 Prima del gelo ricoverare l'avvolgitubo a muro in luogo protetto.

Rulli di guida supplementari (art. 2651) sono acquistabili presso i rivenditori GARDENA.


In caso di reclamo rivolgersi direttamente a un centro assistenza GARDENA.

**E****Montaje:**

El montaje se efectua según el orden de las ilustraciones.

1. Poner la manivela (hasta oír un click).
2. Atornillar el soporte a la pared.
3. Atornillar la guía para la manguera a la pared (dibujo 3a) o sobre una de las esquinas de la casa (dibujo 3b).

**Indicación:**

 En tiempo de heladas, es aconsejable guardar el portamangueras en un lugar protegido.

Puede encontrar las guías de manguera en los distribuidores de GARDENA (art. no. 2651).


Para posibles reclamaciones dirigirse directamente a uno de los servicios GARDENA.

**P****Montagem:**

Os diferentes passos estão ilustrados nas figuras.

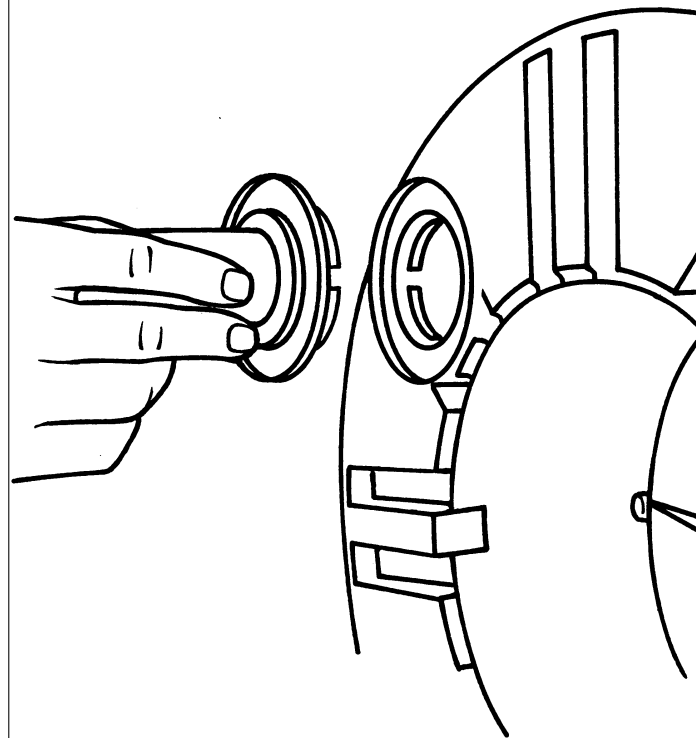
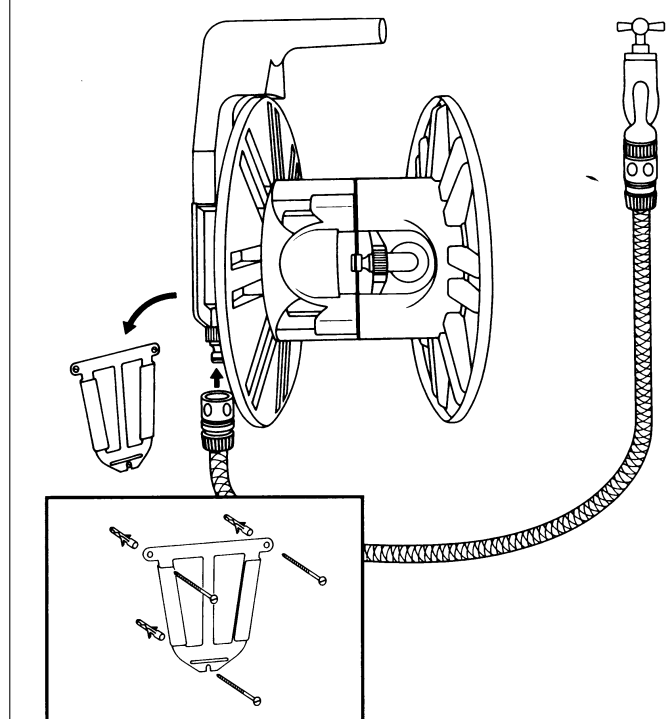
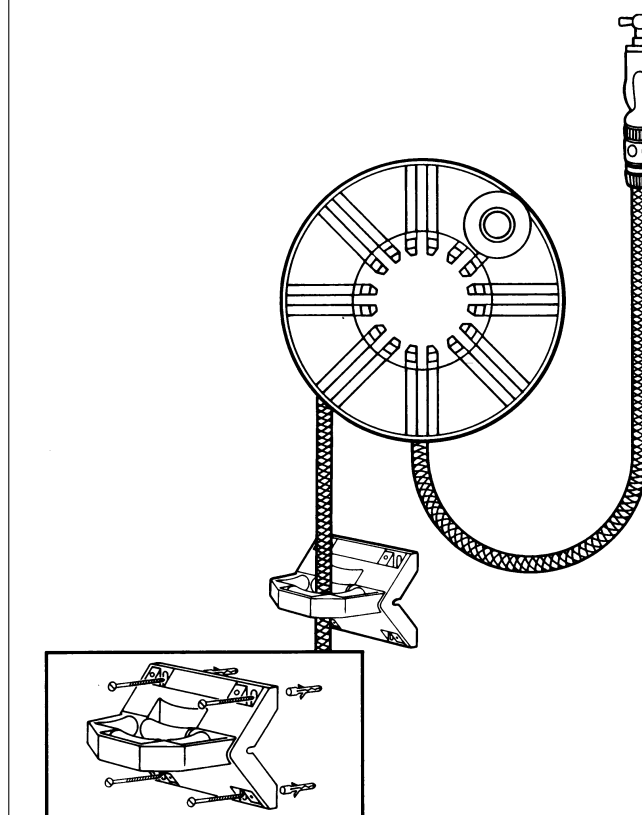
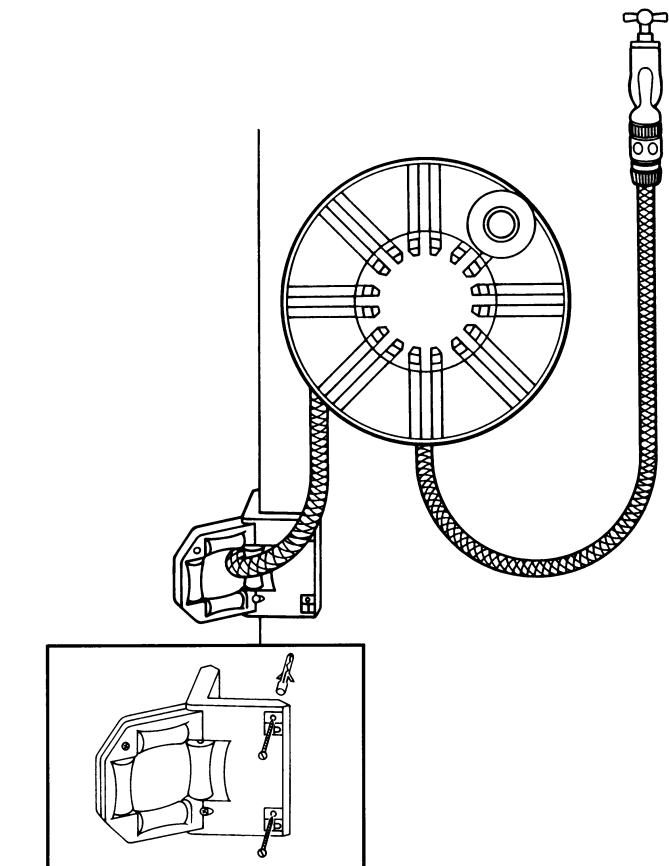
1. Fixar a manivela (encaixe perceptível).
2. Aparafusar o suporte à parede.
3. Aparafusar o guia da mangueira à parede (fig. 3a) ou numa esquina da casa (fig. 3b).

**Precações:**

 Antes da época de gelo se instalar, armazene o Porta Mangueiras em local protegido do frio.

Os guias de mangueira poderão ser adquiridos em um dos representantes GARDENA (Art. no. 2651).

Em caso de eventuais reclamações, queira dirigir-se directamente a um dos Postos de Assistência GARDENA.

**1****2****3a****3b**

## Service

### Deutschland / Germany

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Str. 40  
89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

### Argentina

Argensem S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

### Australia

NYLEX Consumer Products  
50 – 70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 3 9303 1439  
nylex.spareparts@nylex.com.au

### Austria / Österreich

GARDENA Österreich  
Ges. m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 745 45-36 od. -30  
kundendienst@gardena.at

### Belgium

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 27 20 921 2  
info@gardena.be

### Brazil

Palash Comércio e Importação Ltda  
Rua Américo Brasileiro,  
2414 – Chácara Sto Antonio  
São Paulo – SP – Brasil –  
CEP 04715-005  
Phone: (+55) 11 5181-0909  
eduardo@palash.com.br

### Bulgaria

DENEX LTD.  
2 Luis Ahalier Str., 7th floor  
Sofia 1404  
Phone: (+359) 2 9581821  
office@denex-bg.com

### Canada

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

### Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.  
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.  
Las Condes - Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

### Costa Rica

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del  
Colegio Saint Francis  
San José  
Phone: (+506) 223 20 75  
exim\_euro@racsa.co.cr

### Croatia

KLIS d.o.o.  
Stančićeva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
klis@zg.hinet.hr

### Cyprus

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

### Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.  
Řípská 20a, č.p. 1153  
62700 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425 (Hotline)  
gardena@gardenabrno.cz

### Denmark

GARDENA Norden AB  
Sales Office Denmark  
Box 9003  
S-200 39 MALMÖ  
info@gardena.dk

### Finland

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

### France

GARDENA France  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080 ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. : (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

### Great Britain

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Blezard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE16DS  
info@gardena.co.uk

### Greece

Agrokip G. Psomadopoulos  
& Co.  
33 A, Ifestou str.  
Industrial Area  
194 00 Koropi, Athens  
Phone: (+30) 210 6620-225 and -226  
service@agrokip.gr

### Hungary

GARDENA Magyarországi Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33 (Hotline)  
gardena@gardena.hu

### Iceland

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik

### Ireland

McLoughlin's Ltd.  
Unit 5  
Norther Cross Business Park  
North Road, Finglas  
Dublin 11

### Italy

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

### Japan

KAKUICHI co., Ltd.  
Sumitomo Realty & Develop-  
ment Kojimachi BLDG., 8F  
5 – 1 Nibanncho, chiyoda-ku,  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81)-(0)3-3264-4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

### Luxembourg

Magasins Jules Neuberg  
Boîte postale 12  
L-2010 Luxembourg  
rue Gluck  
L-2549 Luxembourg-Gasperich  
Phone: (+352) - 401 401  
info@neuberg.lu

### Netherlands

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

### Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

### New Zealand

NYLEX New Zealand Ltd.  
Private Bag 94001  
South Auckland Mail Centre  
10 Offenhauser Drive  
East Tamaki, Manukau  
Phone: (+64) 9 270 1806  
david.eeles@nylex.com.au

### Norway

GARDENA Norden AB  
Sales Office Norway  
Karihaugveien 89  
1089 OSLO

### Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9d  
05-532 Baniocza  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

### Portugal

GARDENA Portugal Lda.  
Edif. GARDENA  
Alqueirão  
2725-596 Mem Martins  
Phone: 219228530  
info@gardena.pt

### Romania

MADEXINTERNATIONALSRL  
Șoseaua Odăii 117 – 123  
Sector 1, București,  
RO 013603  
Phone: (+40) 21 231-7603 /  
04 / 05  
madex@gardena.ro

### Russia / Россия

ООО «ГАРДЕНА РУС»  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
123 007 г. Москва

### Singapore

HY-RAY PRIVATE LIMITED  
Block 1002 Toa Payoh Industrial Park  
# 07-1433/1435/1451  
Singapore 319074  
Phone: (+65) 625 32 277  
hyray@singnet.com.sg

### Slovak Republic

GARDENA Slovensko s.r.o.  
Bohrova 1  
851 01 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

### Slovenia

Silk d.o.o. Trgovina  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 00  
gardena@silk.si

### South Africa

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

### Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
(4 líneas)  
atencioncliente@gardena.es

### Sweden

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
20039 Malmö  
info@gardena.se

### Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitziberg 1  
8184 Bachenbülach  
Tel.: (+41) 18 60 2666  
info@gardena.ch

### Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No.1  
Kartal – Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

### Ukraine / Украина

АТЗТ „АЛЬЦЕСТ”  
Київська область  
Київо-Святошинський район  
Село Петропавлівська Борщагівка  
Вул. Петропавлівська, 4  
(Кільцева дорога)  
Тел.: (+380) 44 220 4335  
info@gardena.ua

### USA

GARDENA  
Melnor, 3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (540) 7 22-90 80  
service\_us@melnor.com

2649-20.961.01/0805  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D - 89070 Ulm  
http://www.gardena.com